الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات
امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

دورة: **2020**

الشعبة: جميع الشعب

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية — المدة: **02 سا و30 د**

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

Aḍris s teqbaylit

Ṭawes

Akka i d tameṭṭut ɣer at Tiɣilt, akka i tella Ṭawes. Seg wasmi tezweğ, nettat tsenni tilufa, anagar tarwa d lḥif i tessen. Ula d argaz tebḍa-t nettat d lɣerba i t-yettawin seg Mtijet ɣer Lezzayer, seg Lezzayer ɣer Tiɣilt, taddart-is. Ass ɣer yidis-is, aggur tectaq udem-is. […]

Ferruğa d tamenzut deg taddart i asen-d-yesmektan tudert. Talalit-ines, ɣas d Meqqran i ssarmen, tessefsa ulawen, teskew imeṭṭawen rnu tegla-d s usirem. Tlul-d asmi ffɣen Yiṛumyen tamurt. At taddart n Tiɣilt, yessersen ṭṭbel i kra n lweqt ad sgunfun, uzzlen-d akken ma llan ad mmagren taqcict (tirbit) i d-ilulen deg wass n tmeɣra yifen akk timeɣriwin ; tameɣra n tlelli. Ddeqs aya ur d-telli tlalit ɣur-sen. Ilemẓiyen merra, wa yunag, wa teččа-t tegrawla. Anagar imeṭṭawen d yidammen i d-iṣaḥen at taddart deg tmeddurt-nsen.

Ikerri i d-yettwaheyyan i uqcic yemzel i teqcict. Yemzel imir, seksu yeftel imir. Tuklal ! Ferruğa tusa-d ɣef ccuq. Uzwiɣ, baba-s, neflen-d yidmaren-is si lferḥ amzun d netta i d amezwaru seg yimdanen i d-yesɛan dderya. Ur t-tewwi tmurt, ur t-yewwi yigenni. Iteddu deg yizenqan n taddart, inecced imezdaɣ d tirni ɣer yimensi. Acu n taddart… Ur d-teğği deg-s Fransa, tessenger-itt.

Ṭawes, tettu ccedda n yinzikmiren[1] mi tettwali yelli-s tjebbed izir[2] amezwaru deg yidmaren-is. Tezmumeg, tudef-d tudert ɣer tgemmi. Imir-nni kan temmekta-d baba-s-nni ideg tt-tɣurr Fransa. Tekkes-as-t, ur t-teṛwi. […] Aktay-nni, yesseɣli-as-d kra n tmiqwa n yimeṭṭawen. Widak yellan yid-s, ɣillen d imeṭṭawen n lferḥ. Afeddix-is anagar nettat i t-yessnen. Tiṭ ɣef umenzu n tasa-s, tayeḍ ɣef yinebgawen. Aktay-nni yeqqaz kan deg-s.

Annaɣ lemmer yeddir ! Ass-a ad as-d-yečča tawwurt ; d netta i d amezwaru ɣur-s, ad as-yefreḥ i yelli-s, ad yeṭṭef Ferruğa deg yirebbi-s. Tudert-a taɣeddart ur tezgil yiwen, ur telli tseṭṭa ur ihuzz waḍu. Nettat, tasa-s teqqim kan tecweḍ, teggumma ad d-terzu fell-as tatut am nettat am medden. Ur teddir temẓi-s am tezyiwin-is, ur theyya iman-is ad temmager tewser i d-iteddun ɣur-s am uwaɣzen. Wissen ahat taqrurt-ines ad as-tsettu ifeddixen n tasa-s ur nejji !

Salem ZENIA, *Aẓar n tagut*, TiẓriginTira, Bgayet, 2016, sb. 28-30.

[1] Aqraḥ neɣ lewjeɛ n tadist d tarrawt (mi ara terbu tmeṭṭut).
[2] Ayefki amezwaru iteṭṭeḍ yirbi neɣ tirbit i d-ilulen.

Isestanen:

I. Tigzi n uḍris : (/12)

1. Melmi d-tlul Ferruğğa ?
2. Talalit n Ferruğğa tegla-d s usirem. Ini-d ayɣer.
3. Nadi-d deg uḍris aktawal n wawal : **« Leḥzen »**. (04 n wawalen)
4. Segzi-d tanfalit-a : **« Ur telli tseṭṭa ur ihuzz waḍu ».**
5. Qqaren at zik : **« I tebɣuḍ tiɣzifeḍ ay iḍ, d ulaqrar ad d-yali wass ! »**.
   - Xdem assaɣ gar unamek n yinzi-a d wayen yellan deg uḍris.
6. Deg tefryirt-a : **« Tessefsa** ulawen **».** Efk-d talɣa taḥerfit tamenzut n umyag **"tessefsa"**.
7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tiniḍ-d d acu i d-temmal tesɣunt i ten-yeqqnen :
   « Seg wasmi tezweğ, nettat tsenni tilufa ».
8. Sleḍ awalen yettuderren deg tefyirt-a ilmend n twuri : **«** Ad d-**terzu** fell-**as tatut ».**

II. Afares s tira : (/08)

Seg wasmi tezweğ, nettat tsenni tilufa, anagar tarwa d lḥif i tessen… Wissen ahat taqrurt-ines ad as-tsettu ifeddixen n tasa-s ur nejji !

Aṭas n yimdanen i yesɛeddan lḥif, ṛwan lmerta, ruḥen qeḍɛen layas. Taggara, tbeddel fell-asen tudert ɣer wayen yelhan.

Aru-d aḍris ideg **ara d-talseḍ** tadyant teḍra-ak(-am) neɣ teḍra i walbaɛḍ-niḍen deg-s ad d-temmeslayeḍ ɣef wannect-a.

Aḍris s tcawit

Ṭawes

Hamma i d tameṭṭut ɣer at Tiɣilt, amma i tella Ṭawes. Seg wasmi tercel, nettat tbenna tilufa, ḥaca tarwa d lḥif i tessen. Ula d argaz tebḍa-t nettat d lɣurbet i t-yettawin seg Mtijet ɣer Lezzayer, seg Lezzayer ɣer Tiɣilt, aqewwar-nnes. Ass s tma-nnes, yur tḍiq udem-nnes. […]

Ferruğa d tamenzut deg uqewwar i asen-d-yesmektin tameddurt. Tlalit-nnes, lacta d Meqqran i ssarmen, tessezha ulawen, tessqur imeṭṭawen rni tewwi-d yid-s asirem. Tlul-d asmi rgen Yiṛumyen tamurt. At uqewwar n Tiɣilt, yessersen abendir i qli n lweqt ad ssenfun, uzzlen-d ukk mukca llan ad laqqan tahut i d-ilulen deg wass n tmeɣra yifen ukk timeɣriwin ; tameɣra n tlelli. Si labas ur d-telli tlalit ɣer-sen. Leɣruz merra, wa yergen seg tmurt, wa tečči-t tegrawla. Kis imeṭṭawen d yidammen i d-yersin ɣef wat uqewwar deg tmeddurt-nsen.

Ikerr i d-yettuheyyan i uhu yettwaɣreṣ i thut. Yettwaɣreṣ din din, aberbuc yeftel din din. Testahel ! Ferruğa tusa-d ɣef ccuq. Ɛmer, baba-s, rgen-d yidmarren-nnes seg lferḥ amzun d netta i d amezwaru seg yudan i d-yesɛan tarwa. Ur t-terfid tmurt, ur t-yerfid ujenna. Yeggur deg yizniqen n uqewwar, iɛerreṭ imezdaɣ ukk ɣer umensi. Matta n uqewwar… Ur d-teğği deg-s Fransa, tessuqqa-t.

Ṭawes, tettu cceddet n yinzikmiren[1] mi teẓra yelli-s tjebbed izir[2] amezwaru seg yidmarren-nnes. Tezmumeg, tudef-d tmeddurt ɣer tgemmi. Imer-din berk temmekti-d baba-s-inin ideg tt-tɣurr Fransa. Tekkes-as-t, ur t-teṛwi. […] ammetki-inin, yessehwa-as-d qli n tiqqiyin n yimeṭṭawen. Yyin yellan yid-s, ɣilen d imeṭṭawen n lferḥ. Adeddic-nnes ḥaca nettat i t-yessnen. Tiṭ ɣef umenzu n tsa-nnes, tict ɣef yinijiwen. Ammekti-idin yeqqaz berk deg-s.

Ih lukan yedder ! Ass-a ad as-d-yečča̱r tmasext ; d netta i d amezwaru ɣer-s, ad as-yefreḥ i yelli-s, ad yeṭṭef Ferruğa deg ṭṭerf-nnes. Tameddurt-aya taɣeddart ur teğği yict, ulac taseṭṭa ur yessemḥurrik waḍu. Nettat, tsa-nnes teqqim berk teryа, tegguma ad d-tennijwa fell-as tattut am nettat am yudan. Ur teddir timẓi-nnes am tutawin-nnes, ur tessujed iman-nnes ad tqabel tiwsert i d-igguren ɣer-s am uẓɣuɣ. Missen ahat tahut-nnes ad as-tessettu ideddicen n tsa-nnes ur neggenfi !

Salem ZENIA, *Aẓar n tagut*, Tiẓrigin Tira, Bgayet, 2016, sb. 28-30.

[1]Sṣṭer niɣ lujaɛ n uɛeddis d tarrawt (ald ad tarew tmeṭṭut).

[2] Aɣi amezwaru iteṭṭeḍ ldufan i d-ilulen.

Isestanen:

I. Tigzi n uḍris : (/12)

1. Melmi d-tlul Ferruğğa ?
2. Tlalit n Ferruğğa tewwi-d yid-s asirem. Ini-d maɣer.
3. Ruzzi-d deg uḍris aktawal n wawal : **« Leḥzen »**. (04 n wawalen)
4. Segzi-d tanfalit-a : **« ulac taseṭṭa ur yessemḥurrik waḍu ».**
5. Qqaren at zik : **« I texsed tezgerted ay iḍ, ad d-yali wass ! »**

- Egg assaɣ jar unamek n yinzi-aya d matta i yellan deg uḍris.

6. Deg tefyirt-aya **: « Tessezha** ulawen **»,** uc-d talɣa taḥerfit tamenzut n umyag **"tessezha"**.
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tinid-d matta i d-temmal tesɣunt i hen-yeqqnen : **« Seg wasmi tercel, nettat tbenna tilufa ».**
8. Sleḍ awalen i yettuderren deg tefyirt-a ilmend n twuri:**«** Ad d-**tennijwa** fell-**as tattut».**

II. Afares s tira : (/08)

Seg wasmi tercel, nettat tbenna tilufa, ḥaca tarwa d lḥif i tessen… Missen ahat tahut-nnes ad as-tsettu ideddicen n tsa-nnes ur neggenfi !

Gut n yudan i yesɛeddan lḥif, ṛwan amermed, ruḥen bbin asirem. Tgara, tbeddel fell-asen tmeddurt ɣer matta yeḥlan.

Ari-d aḍris ideg **aha d-talsed** tadyant teḍra-ak(-am) niɣ teḍra i ḥedd, deg-s ad d-tutlayed ɣef wannect-a.

طاوس

هامّا ئد تّامآطوث غآراث ثيغيلت، امّا ئ ثآلاّ طاوس. سآق واسمي ثآرشآل، نآتّاث ثبآنّا ثيلوفا، حاشا ارا ذ لحيف ئ ثآسّآن، ؤلا ذ ارڤاز ثآبطاث نآتّاث ذ لغوربث ئثيآتّاوين سآق متيجآث غآر لآزّايآر، سآق لآزّايآر غآر ثيغيلت؛ اقآوّار نّآس. اسّ س ثما نّآس. يور ثضيق ؤذآم نّآس.[...]

فآرّوجا ذ تامآنزوث ذآق ؤقآوّار ئ اسآند سميكثين ثامآدّورث. ثلاليت نّآس، لاشتا ذ مآقران ئ سّارامآن. ثآسّآزها ؤلاوآن، ثآسقور ئمآطّاوآن رني ثآوّيد ئيذس اسيرآم. ثلولد اسمي رڤآن ييروميآن ثامورث. اث ؤقآوّار ن ثيغيلت، يآسّآرسآن ابآنذير ئ قلي ن لوآقث اذ سّآنفون، ؤزّلآند ؤكّ موكشا لآن اذلاقّان ثاهوث ئدئلولآن ذاق واسّ ن ثمآغرا ئ ييفآن ؤكّ ثيمآغريوين؛ ثامآغرا ن ثلآلّي. سي لاباس ؤرثآلّي ثلاليت غآرسآن. لآغروز مّآرّا، وا يآرڤآن ثامورث، وا ثآتشّيث ثآڤراولا.كيس ئمآطّاوآن ذ ييذامّآن ئ ديآرسين غآف واث ؤقآوّار ذآق ثمآدّورث نسآن.

ئكآرّ ئديآتّوهآيّان ئ ؤهو يآمّآغرآس ئ ثهوث. يآمّأغرآس ذين ذين، ابآربوش يآفثآل ذين ذين. ثآستاهآل ! فآرّوجا ثوساد غآف شّوق. عمآر؛ باباس، رڤآند يآذمارّآن سآق لفآرح، امزون ذ نآتّا ئ ذ امآزوارو سآق يوذان ئديآسعان ثاروا. ؤر تّآرفيذ ثمورث، ؤر ثيآرفيذ ؤجآنّا. يآڤّور ذآق ييزنيقآن ن ؤقآوّار، ئعآرّآط ئمآزداغ ؤكّ غآر ؤمآنسي. ماتّا ن ؤقآوّار... ؤر ثآدجّي ذآڤس فرانسا، ثآسّوقّاث.

طاوس ثآتّو شّآدّآث ن ييزنيكميرآن[1] مي ثآزرا يآلّيس ثجآبّآذ ئزير[2] امآزوارو سآق ييذمارّآن نّآس. ثآزمومّآق، ثوذفآد ثمآدّورث غآر ثڤآمّي. ئمآرذين بآرك ثآمّآكثيد باباس ئذين ئذآق ثغور فرانسا. ثآكّآساست ؤرثّآروي.[...] امّيكثي ئنين، يآسّآهواسد قلي ن ثيڤّيين ن يمآطّاوآن. ييين يآلآن ييذآس، غيلاّن ذ ئمآطّاوآن ن لفآرح. ادآدّيش نّآس حاشا نآتّاث ئ ثيآسّنآن. ثيط غآف ؤمآنزو ن ثسا نّآس، ثيشث غآف ييينيجيوآن. امّيكثي ئذين يآڤّاز بآرك ذآڤس.

ئيه لوكان يآدّآر! اسّا اذاسديآتشّار ثماسآخث ؛ ذ نآتّا ئذ امآزوارو غآرس، اذ اسيآفرآح ئ يآلّيس، اذيآطّآف فآرّوجا ذآق طّآرف نّآس. ثامآدّورث أيا ثاغآدّارث ؤر ثآدجّي ييشث. ؤلاش ثاسآطّا ؤريآتّيسمحوريك واضو. نآتّاث ثسا نّآس ثآڤّيم بآرك ثآرغا، ثآڤّوما ادّثآنّيجوا فآلآس ثاتّوث ام نآتّاث ام يوذان. ؤر ثآدّير ثيمزي نّآس ام ثوثاوين نّآس، ؤر ثآسّوجآذ اذ ثلاڤّا ثيوسآرث ئد يآڤّورآن غآرس ام ؤزغوغ. ميسّآن اهاث ثاهوث نّآس اذاسثآسّآتّو ئدآدّيشآن ن ثسا نّآس ؤر نآڤّآنفي !

Salem ZENIA, *Aẓar n tagut*, Tiẓrigin Tira, Bgayet, 2016, sb. 28-30.

[1] سّطآر ذ لوجاع ن ثاروا
[2] اغي امآنزو ئطّآتآض لدوفان

ئسآسثانآن

I. ثيڤزي ن وضريس (12/)

1. مآلمي ئد ثلول فآرّوجا ؟
2. ثلاليث ن فآرّوجا ثآوّيد ئيذس اسيرآم. ئنيد ماغآر.
3. روزّيد ذآڤ وضريس اكثاوال ن واوال : « **لآحزآن** ». (4 ن واوالآن)
4. **سآڤزيد** ثانفاليث أيا : « **وْلاش ثاسآطّا وْريآتّيسمحوريك واضو** ».
5. قّارآن اث زيك : « **ئ ثآخسآذ ثيزّآفرآثآذ أي ئط، ادّيالي واسّ** !»
   - آڤّ اسّاغ جار وْنامآك ن ييزني أيا ذ ماتّا ئ يآلآّن ذآڤ وْضريس.
6. ذآڤ ثآفييرث ايا : « **ثآسّآزها** وْلاوآن »، وْشآد ثالغا ثاحآرفيث ثامنزوث ن وْمياڤ **" ثآسّآزها".**
7. سآمّاد ئسومار ن ثآفييرث أيا، ثينيذآد ماتّا ئد ثآمّال ثآسغونت ئ هآن يآقّنآن :

   « **سآڤ واسمي ثآرشآل، نآتّاث ثبآنّا ثيلوفا** ».
8. سلآض اوالآن ئ يآتّودآرّآن ذآڤ ثآفييرث أيا ئلمآند ن ثووري : « ادّ **ثآنّيجوا** فآلآّس **ثاتّوث** ».

II. افارآس س ثيرا:(08/)

سآڤ واسمي ثآرشآل، نآتّاث ثبآنّا ثيلوفا، حاشا ارا ذ لحيف ئ ثآسّآن...ميسّآن اهاث ثاهوث نّآس اذاسثآسّآتّو ئدآدّيشآن ن ثسا نّآس وْر نآڤّآنفي !

ڤوت ن يودان ئ يآسعآدّآن لحيف، روان امآرمآد، روحآن بّين اسيرآم. ثڤارا، ثبآدّآل فآلآّسآن ثمآدّورث غآر ماتّا يآحلان.

اريد اضريس ئذآڤ **اهاد ثالسآذ** ثاديانت ثآضراك (ام) نيغ ثآضرا ئ حآدّ، ذآڤس ادّ ثوثلايآذ غآف وانآشثا.

ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ

ⴰⵔⴰⵢ ⵜⴰⵎⵣⵡⴰⵔⵓ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ ⴰⵏⵜ ⵜⴰⵙⵓⵎⵜ, ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵜⵉⵏⵜ ⵉⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵓⵏ ⵙ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⵓⵔ ⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵓⵏ ⵓⵔ ⵜⵜⵡⴰⵙⵙⵓⵏ ⵜⵉⵏⵜ, ⵜⴰⵣⵣⴰⵜ ⵙⵉⵎ ⵙⴰ ⵙⵓⵔⵉ ⵙ ⵜⵎⵓⵔⵜ.

ⵙ ⵜⴰⵙⵓⵎⵜ, ⵜⵜⵓⵙⴰⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⵙⵙⵓⵔⵉ ⵜⵜⴰⵡⵙⵙⵓⵏ, ⴰⵔ ⵜⵣⵣⴰⵜ ⵜⵙⵓⵎⵜ ⵜⴰⵎⴰⵡⴰⵙⵜ, ⵜⵜⵓⵙⴰⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵜⵉⵏⵜ ⵜⵜⵓⵙⴰⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵜⵉⵏⵜ, ⵜⵜⵓⵙⴰⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵜⵉⵏⵜ

Σ⊙•⊙+•ا•ا

I) **+ⵣⵉⵔΣ ∧ •ⵅⵉⵅ ∧ +Σⵛⵛⵛ

الموضوع الثاني

Aḍris s teqbaylit :

Σelğiyya d Seɛdiyya

Wid yessnen tilawin n sin watmaten, qqaren-d belli yella cwiṭ n umgared gar-asent, llan wid i d-yeqqaren aṭas n umgared i yellan. Ɣef wakken i d-ḥekkun, Ɛelğiyya, tameṭṭut n Muḥend Areẓqi d isem-is i d awal-is, d taɛelğet. Ḥninet, tesɛa lxir, d nniyya, d tasebrit, tettačar ul-is d leqniɛa, teḥmed Rebbi ama yella ama ulac, tezga tettawi tama n wadda. Tḥerrez lbaḍna, win i as-yeḥkan ayen tekmen tɛebbuḍt-is, din ara yemmet wawal, tettbaɛad iman-is ɣef « yenna wagu, yenna waḍu ». Ḥemmlen-tt merra di taddart am umeqqran am umecṭuḥ, am urgaz am tmeṭṭut. Ma teccetka-as-d temɣart ɣef teslit-is, ad as-tini : « ur tt-ttɛanad ara meẓẓiyet, tɛeddaḍ-d ula d kemm syin, ma tecceḍ welleh-itt ɣer ubrid ideg d-yewwi ad teddu, d kemm i imeqqren, tjerbeḍ, tessneḍ… Ha-tt-an am yelli-m ». Ma d tislit i d-yeccetkan ɣef temɣart-is, ad as-tini : « D kemm i imeẓẓiyen ; yewwi-d fell-am ad as-tawiḍ, ha-tt-an deg umur n yemma-m, ma tennuɣ-ikem almi d nnfeɛ-im, tḥemmel-ikem, ur tebɣi ara lexsara i uxxam-im. Rnu kunemti s tid n tura, teɣramt, tessnemt, tfehmemt ur ttɛanademt ara timɣarin am nekkenti, nessen kan axxam, lexla d uniwel… »

Ma yella d Seɛdiyya, tameṭṭut n Aɛmer, d timɣellit, yezdeɣ-itt nnḥas, ddɣel d tismin, ɣas yella ulac, diri-t xas yelha, aɛebbuḍ-is d talafsa, allaɣ-is d ilem, akken txedmeḍ yid-s tḥesleḍ, am win iceṭṭḥen i uderɣal, lemmer ad tt-tawiḍ ɣer lğennet, ur tmennɛeḍ ara seg ucetki-ines. Ma tebɣiḍ isali ad yeffeɣ di taddart, siweḍ-as-t i Seɛdiyya, ayen d-yeṭṭef umeẓẓuɣ-is, yebra-as-d yiles-is. Isali ur yettaweḍ ara akken yella, ilaq ad t-tejbed ad t-tezzuɣer, ad t-tesseɛwej, ad t-treqqeɛ akken i as-yehwa i nettat, ama yeɛna-tt ama ur tt-yeɛni. Mači d abrid neɣ berdayen i d-tewwi amennuɣ di taddart ɣef tqerraḍin d teɣzi n yimi-s ; anda tella twaɣit tger aḍar-is daxel-is, ttqilin-tt kan medden i wudem n urgaz-is d ulwes-is ; ulac win i asen-d-yessukksen… Tessekcam ula d yir tiktiwin deg uqerru n urgaz-is d warraw-is.

Chabha BEN GANA, *Amsebrid*, Tiẓrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2018. Sb. 12-14.

Isestanen :

I. Tigzi n uḍris : (/12)

1. Anwa i d-yeglem umeskar deg uḍris-a ?

2. Kkes-d seg tseddart tamezwarut tanfalit yerzan (yeɛnan) tafekka.

3. Amek i ttwalin wat taddart ṭṭbiɛa n tmeṭṭut n Muḥend Areẓqi ?

4. Af-d deg tseddart tamezwarut sin n wawalen ternuḍ-d inemgalen-nsen.

5. Suddem-d arbib seg umyag n tɣara war ma ibeddel unamek n tefyirt-a :
« D kemm i imeẓẓiyen ».

6. Err tinawt-a ɣer wudem wis sin asget amalay :
« Rnu kunemti s tid n tura, teɣramt, tessnemt, tfehmemt ur ttɛanademt ara timɣarin am nekkenti ».

7. Semmi-d isumar n tefyirt-a, tefkeḍ-d azal n tesɣunt i ten-yeqqnen:
« Ma tebɣiḍ isali ad yeffeɣ di taddart, siweḍ-as-t i Seɛdiyya ».

8. Sleḍ tafyirt-a ilmend n talɣa d twuri : **« yebra-as-d yiles-is »**.

II. Afares s tira : (/08)

Llan yimdanen yelhan am Σelğiyya d wid n diri am Seɛdiyya. Daɣ netta, ulac win ur nessin yiwen i tent-icuban.

Ihi, aru-d aḍris ideg ara d-tgelmeḍ yiwen n umdan, tqadreḍ taɣessa n trudemt.

Aḍris s tcawit :

Σeljiyya d Seɛdiyya

Wi yessnen tisednan n sen wawmaten, qqaren-d belli yella qič n umgared jar-asent, llan yya i yeqqaren belli yella labas n umgared. Ɣef wammin i d-ḥekkan, Σeljiyya, tameṭṭut n Muḥend Areẓqi d isem-nnes d awal-nnes d taɛeljet n sseḥ. Teḥnin deg-s lxir, d nneyyet, tsebber, teččaray ul-nnes s lqanaɛet, teḥmed Rebbi ama yella ama ulac, akkas tetteğğa seg uzref-nnes. Tetteffer sser, win i as-yeḥkan matta yellan deg uɛeddis-nnes, din aha yemmet wawal, tettbaɛɛad iman-nnes ɣef « yenna wa, yenna win ». Cehhlen-tt ukk deg uqewwar am umeqqran am umeẓẓan, am urgaz am tmeṭṭut. Ma teccetka-as-d temɣart ɣef teslit-nnes, ad as-tini : « Ttɛanad-itt ca d tameẓẓyant, tɛeddid-d akked cemm syin, ma teɣleṭ welleh-itt ɣer ubrid iɣef yuma ad tugir, d cemm i yeggɛemren, tjerrbed, tessned… Ha-tt-an am yelli-m ». Ma d taslit i d-yeccetkan ɣef temɣart-nnes, ad as-tini : « D cemm i yemẓin ; yuma fell-am ad teğğed seg lḥeq-nnem, sawa-tt deg umkan n yemma-m, ma tennuɣ-icem deg lfayet-nnem, tcehhel-icem, ur texs ca ur yeḥlin i uxxam-nnem. Rni-as kennemti sut (siwelt) imir-a, teqramt, tessnemt, tfehmemt ur ttɛanademt ca timɣarin am ncenti, nessen kan axxam, lexla d usenwi… ».

Ma yella d Seɛdiyya, tameṭṭut n Aɛmer, yedɣel wul-nnes, yezdeɣ-itt nneḥs, d uḥmaz (lɣiret), sa yella ulac, ud yeḥli ca sa yeḥla, aɛeddis-nnes d talefsa, alli-nnes d ilem, ammin tsawid yid-s tḥesled, am win ireqqsen i uderɣal, akked ma ad tt-tawid ɣer ljennet, ur tmennɛed ca seg ucetki-nnes. Ma tebɣid isali ad yugir deg uqewwar, sexleḍ-as-t i Seɛdiyya, matta i yeṭṭef umejji-nnes, yellef-as-d yiles-nnes. Isali ur ixelleḍ ca mukca yella, yuma ad t-tejbed ad terni deg-s niɣ ad t-tesseɛwej, ad t-treqqeɛ ammin i as-yeɛjab i nettat, ama yeɛna-tt ama ur tt-yeɛni ca. Maci d abrid niɣ d sen i tsawa amennuɣ deg uqewwar seg uqraḍ d tizziredt n yiles-nnes ; mani tella twaɣit tegra ḍar-nnes s daxel-nnes, teğğan-tt berk yudan i wudem n urgaz-nnes d ulus-nnes ; ulac win i asen-d-yekksen tɣawsa ur yeḥlin… Tessadaf tiktiwin ud yeḥlin ca deg yixef n urgaz-nnes d tarwa-nnes.

Chabha BEN GANA, *Amsebrid*, Tiẓrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2018. Sb. 12-14.

Isestanen :

I. Tigzi n uḍris : (/12)

1. Menhu i d-yeglem umeskar deg uḍris-a ?
2. Kkes-d seg tseddart tamezwarut tanfalit i d-yemmalen tafekka.
3. Mammek i tthennan wat uqewwar ṭṭbiɛet n tmeṭṭut n Muḥend Areẓqi ?
4. Af-d deg tseddart tamezwarut sen n wawalen, ternid-d inemgalen-nsen.
5. Suddem-d arbib seg umyag n tɣara bla ma ibeddel unamek n tefyirt-a :
« D cemm i yemẓin ».
6. Uɛa tinawt-a ɣer wudem wis sen asget amalay :
« Rni-as kennemti sut (siwelt) imir-a, teqramt, tessnemt, tfehmemt ur ttɛanademt ca timɣarin am ncenti ».
7. Semma-d isumar n tefyirt-a, tuced-d azal n tesɣunt yeqqnen jar-asen :
« Ma tebɣid isali ad yugir deg uqewwar, sexleḍ-as-t i Seɛdiyya ».
8. Sleḍ tafyirt-a ilmend n talɣa d twuri : **« yellef-as-d yiles-nnes ».**

II. Afares s tira : (/08)

Llan yiwdan yeḥlan am Σeljiyya d yya ud yeḥlin ca am Seɛdiyya. Yeɛni ulac win ud yessinen ca yict i yeččabahen deg-sen .
Mmala, ari-d aḍris ideg aha d-tgelmed yict n umdan, tqadred taɣessa n trudemt.

Aḍris s tcawit s yisekkilen n taɛṛabt

عآلجيّا ذ سآعديّا

وي يآسنآن ثيسآذنان ن سآن واوماثآن، قّارآند بآلّي يآلاّ قيتش ن ومڤارآذ جاراسآنت لآّن ياّ ئ يآقّارآن بآلّي يآلاّ لاباس ن ومڤارآذ. غآف وامّين ئد حآكّان، عآلجيّا، ثامآطّوث ن موحآند أرآزقي ذ يسآم نّآس ذاوال نّآس ذ تاعآلجث ن صّآح. ثآحنين ذآڤس لخير، ذ نآيّآث، ثصآبّآر، ثآتشّاراي ؤول نّآس س لقاناعآث، ثآحمآذ رآبّي أما يآلاّ أما ؤلاش، أكّاس ثآتّآدجا سآڤ ؤزرآف نّآس. ثآتآفآر سّآر، وين ئس يآحكان ماتّا يآلاّن ذآڤ ؤعآدّيس نّآس، ذين أها يآمّآث واوال، ثآتباعّاذ ئمان نّآس غآف « يانّا وا، يآنا وين ». شآهلآنت ؤكّ ذآڤ ؤقآوّار أم ؤمآقّران أم ؤمآزّان، أم ؤرڤاز أم ثمآطّوث. ما ثشآثكاسد ثآمغارث غآف ثآسليث نّآس أذ أستيني: « تّعاناذيتشا ذ تامآزيانت، ثعآدّيذآد أكّآذ شآمّ سيين، ما ثآغلآط ولاّهيت غآر ؤبريذ ئ غآف يوما أذ توڤير، ذ شآم ئ يآڤّآعمرآن، ثجآرّبآذ، ثآسّنآذ... هاتّان أم يآلّيم ». ما ذ تاسليث ئد ئشآثكان غآف ثآمغارث نّآس، أذ أستيني: « ذ شآم ئ يآمزين ، يوما فآلاّم أذ تآدجّآذ سآڤ لحآق نّآم، ساواث ذآڤ ؤمكان ن يآمّام، ما ثآنّوغيشآم ذآڤ لفايآتّ نّآم، ثشآهّآليشآم، ؤر ثآخسشا ؤر يآحلين ئ ؤخّام نّآم. آرنياس كآنّآمثي سوث (سيوآلت) ئميرا، ثآقرامت، ثآسّنآمث ثڤآهمآمث ؤر تّعاناذآمتشا ثيمغارين أم نشآنتي، نآسّآن كان أخّام، لآخلا ذوسآنوي...».

مايآلاّ ذ سآعديّا، ثامآطّوث ن عمآر، يآذغآل وول نّآس، ئزآدغيت نّآحس، ذوحماز(لغيرآث) سا يآلاّ ؤلاش، ؤذ يآحليشا سا يآحلا، أعآدّيس نّآس ذ تالآفسا، ألّي نّآس ذ يلآم، أمّين ثساويذ ييذآس ثحآصلآض، أم وين ئرآقصآن ئ ؤذرغال، أكّآذما أذ تاويذ غآر لجآنّآث، ؤر ثمآنعآذشا سآڤ ؤشآتكي نّآس. ما ثآبغيذ ئسالي أذ يوڤير ذآڤ ؤقآوّار، سآخلآضاست ئ سآعديّا، ماتّا ئ يآطّآف ؤمآجّي نّآس، يآلاّفاسد ييلآس نّآس. ئسالي ؤر ئخآلاّضشا موكشا يآلاّ، يوما أذ ثتآجبآذ أذتآرني ذآڤس نّيغ أذ ثتآسّآعوآج، أذ ثترآڤّآع أمين ئ أسيآعجاب ئ نآتّاث، أما يآعنات أما ؤر تيآعنيشا. ماشي ذابريذ نّيغ ذ سآن ئ ثساوا أمآنّوغ ذآڤ ؤقآوّار سآڤ ؤقراض ذ تيزيّرآت ن ييلآس نّآس، ماني ثآلاّ ثواغيت ثآڤرا ضار نّآس ذاخآل نّآس، تآدجّانت بآرك يوذان ئ ووذآم ن ورڤاز نّآس ذ ولوس نّآس، ؤلاش وين ئ أسآنديآكسآن ثغاوسا ؤر يآحلين... ثآسّآذاف ثيكثيوين ؤذ يآحلينشا ذآڤ ييخآف ن ورڤازنّآس ذ ثاروا نّآس.

Chabha BEN GANA, *Amsebrid*, Tiẓrigin Imru, Tizi-Ouzou, 2018. Sb. 12-14.

ئسآسثانآن :

I. ثيڤزي ن وضريس : (/12)

1. مآنهو ئد يآڤلآم ؤمآسكار ذآڤ ؤضريسا؟
2. كّآسآد سآڤ ثسآدّارث ثامآزواروث ثانفاليث ئد يآمّالآن تافآكّا.
3. مامّآك ئ تّهآنّان واث ؤڤآوّارطّبيعآث ن ثامآطّوث ن موحآند أرآزڤي؟
4. أفآد ذآڤ ثسآدّارث ثامآزواروث سآن ن واوالآن، ثآرنيذ د ئنآمڤالآن نسآن.
5. سودّمآدّ أربيب سآڤ ؤمياڤ ن ثغارا بلا ما ئبآدّآل ؤنامآك ن ثآفييرثا :
« **ذ شآم ئ يآمزين** ».

6. ؤعا ثيناوثا غآر ووذآم ويس سآن أسڤآث أمالاي :
« **آرنياس كآنّآمثي سوث (سيوآلت) ئميرا، ثآڤرامت، ثآسّنآمث ثڤآهمآمث وُر تّعاناذآمتشا ثيمغارين أم نشآنتي** ».
7. سآمّاد ئسومار ن ثآفييرثا، ثوشآذ د أزال ن ثآسغونت يآڤّنآن جاراسآن :
« **ما ثآبغيذ ئسالي أذ يوڤير ذآڤ ؤڤآوّار، سآخلآضاست ئ سآعديّا** ».
8. سلآض ثافييرثا ئلمآند ن ثالغا ذ تووري : « **يآلآّڤاسد ييلآس نّآس** ».

II. أفارآس س ثيرا : (/08)

لآن ييوذان يآحلان أم عآلجيّا ذ يّا ؤذ يآحلينشا أم سآعديّا. يآعني ؤلاش وين ؤذ يآسّينآنشا ييشت ئ يآتشّاباهآن ذآڤسآن.

مّالا، أريد أضريس ئذآڤ أها د ثڤآلمآذ ييشت ن ومذان، ثڤادرآذ ثاغآسّا ن ثروذآمث.

Aḍris s tmahaqt :

ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⴰ ⵙⵜⴰⵏⵜ

ⵍⵣ ⵣⴰⵅⴰⵣⴰ ⵜⵖⴻⵖⴻⵖⵜ ⵏ ⴰⵙⵣⵏ ⴰⵜⴰⵏⴰ, ⵉⵔⴰⵖⵜ ⵖⴻ ⵜⵣⵏ.....ⵙ ⵙⵣⵏ ⴰⵍⵖ#ⵏⵏⴰⵣⵏⴰⵏ, ⵏⵣⴰⴻ ⵉⵔⴰⵖⵜ ⵜⵏⵏⴰ ⵏⵣⴰⴻ ⵉⵔⴰⵖⵜ ⴰⵏⴻⴰⵙⵏ, ⵜⵏⵏⵅⵣⴰ ⵜⴰⵍⴰⴻ ⵏ ⵍⵏⵏⴰⵏ ⴰⵙⵅ...ⵣ; ⵜⴰⵜⵙⴰⵣ ⵜⵜⵏⴰⵜ ⵣⵜⵖⵜ ⴰⵏⵏⵖⵙ, ⵣⵜⵖⵜ ⴰⵛⵛⵔⴰ, ⵜⵉⵔⴰ ⵜⴰⵔⴰⵣⵜ ⵖ ⵜⵔⴰ ⵜⵜ-ⵖ-ⵣⵔⵜⴰ. ⵍⴰⵣⵙⵙⴰⵏⴰ ⵜⴰⵍⵙⵣⴰⵏⵜ ⵜⴰⵅⵣⵜⵙⴰ-ⴰ ⵜⴰⵅⵣⵜⵙⴰ ⵜⴰⵅⵣⵜⵙⴰ ⵜⴰⵅⵣⵜⵙ

ⵚ ⵙ.ⵙ+.ⵍ.ⵍ

I. +ⵣⵉⵙⵣ ∧ .ⵅⵉⵅ ∧ ⵚⵊ.ⵙⵙⵚⵙⵙ ⵏ +.ⵜ.ⵍⵍ+ : (/12)

1. ⵇⵚ ⵊⵜⵏ ⵚ.ⵙⵣⵜ.ⵍⵍ .ⵄⵙⵣⵙ ⵜ.ⵉ ?
2. ∧ⵉ +.ⵙ∧.ⵙ+ +. +.ⵅ.ⵙ+, .ⵄ.ⵙ-∧ .ⵜ. ∧-ⵚⵇ.ⵍⵍ.ⵍ ⵙ ⵚⵏⵚⵏ ⵉ.ⵍⵍⵅⵚ. ⵚⵄ.+.ⵇ ∧-ⵙ .ⵜ.ⵍⵍ ?
3. ⵄ.ⵣⵍⵍ +.ⵉⵙⵇ+ ⵇⵏⵣⵄ. .ⵇⵄ. ⵜ. ⵙ ⵉ.ⵏ.ⵚ.ⵏ +.ⵇ.ⵄ ⵏ ⵇⵜⵄⵄ.ⵏ∧ .ⵙⵅ...ⵚ ?
4. .ⵄ.ⵙ-∧ .ⵙⵚⵏ .ⵜ.ⵍⵍ.ⵍ ∧ⵉ +.ⵙ∧.ⵙ+ +. +.ⵅ.ⵙ+ +.ⵍ.∧-∧ +ⵣⵄ.ⵍⵣ-ⵍ.ⵙⵍ ?
5. .ⵊ-∧ .ⵇⵚ.ⵊ ⵏ +.ⵉ.ⵙ. ⵣⵚ.ⵏ ⵉ.ⵄ.ⵏ ∧ⵉ ⵣ∧.ⵠ ⵏ ⵜ. +ⵚⵍⵍ.ⵍ ∧ⵉ +.ⵜⵚⵍ.ⵙ+-+.ⵉ :

« ⵄ.ⵇ . .ⵍⵄ.ⵙⵍ »

6. ⵙ.ⵊ.ⵍⵍ.+ +.ⵜⵚⵍ.ⵙ+ +.ⵉ ⵔⵙⵣⵏ ⵜ∧ⵇ ⵜ.ⵍ .ⵙⵚⵏ .ⵙⵊ+ .ⵇ.ⵍⵍ.ⵚ :

« ⵄ.ⵙ.ⵇ.+ⵣⵄ ⵏ ⵒⵣ+ ∧ⵚⵇ.ⵉ +.ⵉⵙ.ⵇ.+ , +.ⵊⵙ.ⵄⵇ.+, ⵜ.ⵙ +.+.ⵊⵣⵇ.+ ∧ +ⵚⵇⵉ.ⵙⵣⵏ ⵄⵏ∧ ⵏ.ⵄ.ⵍ.+ⵣⵄ ».

7. .ⵊ-∧ ⵚⵙⵇ.ⵜ.ⵍ ⵏ ⵚⵙⵜⵇ.ⵙ ⵏ +.ⵜⵚⵍ.ⵙ+ +.ⵉ :

« ⵄ.ⵜ∧ +.ⵙⵣ∧ ⵚⵙ.ⵍⵍ.ⵍ ⵣ∧ .ⵊⵏⵏⵚⵏ ∧ⵉ ⵄ.ⵍⵍ , ⵙⵚⵜ.ⵄⵉ-+.ⵍ ⵚ ⵙ.ⵉ∧ⵚ. ».

8. .ⵙⵏⵍ.ⵄⵉ +.ⵜⵚⵍ.ⵙ+ +.ⵉ ⵚⵏⵏⵇ.ⵍ∧ ⵏ +.ⵍⵏⵉ. ∧ +.ⵉⵜⵙⵣ : « +ⵜⵚⵣ-+-∧ +.ⵚ+ⵣ-ⵍⵣ+ »

II. .ⵙⵍ.ⵙ ⵙ +ⵚⵙ. : (/08)

ⵍ.ⵉ+.ⵉ .∧ⵜⵍⵚ. +.∧.ⵚ ⵙ .ⵍⵏⵄⵚⵙ ∧ .ⵃⵙ, .ⵜ. ⵚⵜⵍⵏ.ⵉ ∧ .ⵜ. ⵚ.ⵃ.ⵉ.ⵍ, +ⵚⵉ.ⵚ ∧ +.ⵊ.ⵜ+, ...ⵄ.ⵙ∧ .∧ⵜⵍ.+ ⵍⵏ.ⵍ+ ⵜⵚ ⵚⵜⵍⵏ.ⵉⵣⵍ ⵉⵜⵍ∧ ⵉ.ⵍⵍⵅⵚ., ⵍⵏ.ⵍ+ ⵜⵚ ⵚ.ⵙⵄ.ⵍⵣⵍ ⵉⵜⵍ∧ ⵙ.ⵉ∧ⵚ.

.

ⵜ.ⵙ +ⵚⵍⵍ. .ⵜ.∧ⵇ ⵜ.ⵙ ⵍⵚⵅⵣⵚ .ⵜ.∧ⵇ ⵚⵜⵍⵏ.ⵍ ⵇⵣⵉ .ⵜ.∧ⵇ ⵚ.ⵙⵄ.ⵍ, ⵉⵜⵍ∧ ∧ ⵉ.ⵍⵍⵅⵚ. ∧ ⵙ.ⵉ∧ⵚ.

.ⵊ-∧ +.ⵍⵊⵜⵙ+ ∧ⵉ ∧-ⵣ+.ⵊ.∧ +ⵜⵍⵜ... ⵇⵣⵉ +.ⵙ.ⵄ.ⵜ+ ⵏ .ⵜ.∧ⵇ.

انتهى الموضوع الثاني